Ն. 6390 — 1906 ՄԱՅԻՍ 15 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1324 ՐԷՄԻ ԻՒԼ ԱՒԵՐ 4 — ԵՒՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՃԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (سنه تأسيس اولنمشدر ١٢٩٣) صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
Fondée en 1877

ԱՄՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 այրգ	6 այրգ	3 այրգ
ՈՐԱՆՈՒ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՈՒՐՔ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

1 ինամի, 2 ամսի, վէ 3 ամսի սահիպէ ղ. 5
4 ամսի սահիպէ սաթը » 3

Խարբերդի Սթանպոլա Պապը Ալի ճատրէսինտէ նումէրօ 20 ՅԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասընա տը։ Բեանֆիէի մէվատա հադդընա կազէթանը սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատը նափիայա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունաճադ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճադ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մ. ՊԷՊԷԼԻՆ ՆՈՒԹԸ

Ակէմանիա խարիճէյէ նազրը Պարօն Ցիրքինին Բայիշթակ մէճլիսինտէ էյրատ իմիշ օլտուղը նութգը խարիճէյէ հավատիսիմիզ գըսմընատա տէրճ իմիշիզ տիր։ Պու նութգա ճէվապէն մէշհուր Մ. Պէպէլին էյրատ իմիտիկի նութգ հագիգաթէն միւհիմ պուլընմաղլա, վէ պէյնէլ տիվէլ միւնասէպաթը սիյասիէյի էյիճէ թավիր իտէր օլմաղլա, պունդն տա թէրճէմէսինի պէրվէճհը գիր տէրճ իտէրիզ։

«Սապգ տը ոնդրընատա Ինկիլիզլէր՝ Ինկիլիթէրէնդն եալնըզ օլարագ, հիչ պիր տէվլէթ իլէ իմիրիգաղ իմիտէրէք գալապիլիր օլատուղընը իտատա իստէրլէր իսի։ Պու փիքր էլէպիթէ բէք եանլըշ իսի. լաքին հիչ չիպհէ եօգ քի, Ինկիլիզ տիրլօմաթլընը ոն սէնէլէր զարիճնատա օ գատար մէհրէթ վէ իգթիսարլը հարէքէթ իտի քի, ճէնուպի Աֆրիգատա եէնի ատրալի էլտէ իմիտիկի կիպի, տոնանմասընդն գուվվէթի իլէ տէ թէքմիլ սէնիպլէրէ հաքիմ օլատա։

«Ճարօնիա իլէ ագա խիլէն օ կիւզէլ իմիտիգատան սոնրա Ֆրանսա իլէ ագա խիլէն Ինկիլիէրա՝ Ալէմանիատան մատատա տիկեր պիշիմէմէ մէմանլիք իլէ միւնասէպաթը տօսթանէտ պուլընմագատա օլուպ, կէչէնլէրտէ Վէյ Հայ Վէյի տախի թէրք իմիտգ սուրէթիլէ Զին հիւքիմէթինին թէվէճճիւհինի գազանը։ Պրզ՝ Ֆիսօ Զէյսը իղղալ իմտիկիմիզ սըրատա տը քի Ինկիլիթէրա Վէյ Հայ Վէյի զապթ իմտի. ֆագաթ պու կիւն Ինկիլիթէրա պու լիմանը պըրագտըղը հալտէ պիզ Ֆիսօ Զէյսը պըրագտայօրը։

«Ինկիլիթէրա հիւքիմէթի՝ Աւսթրիա իլէ Իթալիանին տախի տօսթլուղընը տախի գազանը. պու պապատ պիր մուգավէլէ եօգ իսէ տէ, պու տօսթլըղդն ցրտիմի օլանաղընդ չիպհէ եօգ տը։ Իշթէ Ինկիլիզ բօլիթիգայը՝ տաղրընն պիր էլէքթրիգ լամպասը կկսի Ամէրիկանէն սէյասէյաթ ալէմինտ կալընը գալտըղընը կէօրէրսի, վէ իշթէ պունդն իշհան թէճհիզաթը թարսինի թէքլիֆ իմտի քի, թէքրար Ալէման պօրսալարը վէ մաթպուատթը պունան տօլայը Ֆէվգէլատէ չարշը գալտըլար։

«Վագգրա Ինկիլիթէրանդն պու արզուսընդն բէք խալխանէ օլտըղընը թասդիգ իմիտէմ, լաքին ինքնար օլընմամաղ պիր ճիհէթ վար տը քի, օ տա Ինկիլիթէրա Ամէրիգասը էզուպ մահվ իտէպիլտը օլտըղընը էյիճէ պիլտիկինդն սրթըդ պուլէրն մուհափազարնա թարափտար չըգէյօր։

«Թէագիպ իմիտգաթ օլտըղմըզ խարիճը բօլիթիգա Իթալիայը տա սօսիթտը կկսի, Աւսթրիա վէ Մառարիաբը տա խշնուտ պրագմատը, չիւնքի պիզ հէր քէնտի մէնֆաաթիմիզը կէօզէթմէքտէ օլուպ, Աւսթրիա-Մառարիաթան խարիճէյէ ուսուրընը կէօռա պիգ իտարէ իտէր կիպի կէօզթէրիյօրզ։»

Մ. Պէպէլին պու նութգը սէյասիյաթ ալէմինտէ տէրին պիր թէէիր հու

պու սապահ Տէրտատէթէ միւփասէէթ էյլէմիշ տիր։

—o—

Պէշիքթաշ քիլիսէսինդէ տիւն 3 սէս իլէ Պատարագ այնի իչրա օլունմըշ վէ հէր սէմթանն խայլի գալապալըգ հաղը պուլունմըշ տիր։ Մէկէքէտա քիլիսէ Դպրապետի Ադամ էֆ. Բէշիկեան մուսիգիյէ ուշնա օլաբիլընտան, պու հէյէթին թէշքիլի իչին խայլի էմէք սարֆ էթմիշ տիր։ Հալպուքի տահա մանթամամ թէրէննիմամթ իչրասը իչին պիր գաչ տէփալար թէքերրիրի իպթիդա խաս։

Գալաթա քիլիսէսինդէ տասիի տիւն իչ սէս իլէ Պատարագ այնի իչրա օլունըպ, պու քէրրէ տահա զիյատէ ինթիզամ վէ միւքեմմելյէթ կէօրիւմիշ տիր։

—o—

Բանթիզխանէտէն կաղէթալարա թէպլիղ օլունմըշ սըր։

«Տիյարպէքիրէ ձիվար օրան պագը թեմերէրին խատրէի բուհանիյէսի՝ Տիյարպէքիր Առաջնորդըզընա թէվտի օլունմըշ, վէ պու սուրէթլէ Տիյարպէքիր Առաջնորդընին վազիֆէսի միշքիլէշմիշ օլաբիլը նաղարը տիդգաթա ալընըպ, Արմաշ Դպրեվանքը Մխաքանլարընան Տ. Պատկ Վ. մուավին թային օլունմըշ վէ Տէրտատէթէ տասէթ օլընըպ Տիյարպէքիր Առաջնորդընին թահթը էմրինտէ իսթիֆատ վազիֆէ տէ վէ մուավէնէթէտ պուլունմասը թմսիյէ օլունմըշ սըր։

«Խան ժողով՝ էրզինկիան Առաջնորդընին ինթիխապընան տօլայը գուշուր խատն մէսէլէյի նաղարը տիդգաթա ալմըշ վէ մուսէլէմտատա նոգտանլար զուհուր իթտիկնտէն տօլայը իսթիլտի հուսուլինէ սէպէպ օլաբիլընը տա անլայը, վազու պուլան ինթիխապը հիքմեթլի տտա իթմիշ վէ պու իսթիլտիտան տօլայը Արտատագ Վ.ին մահալը մէղքիւրատ գարմարընը ճարիզ կէօրմէտիգինտէն, Առաջնորդ Տեղապահլըը մէմուրիյէթի՝ իլէ էկինէ կէօնտէրմէկի թէնպիպ էյլէմիշ տիր։ Մինհալ պուլընան էրզինկիան Առաջնորդըը իչիւն տասի իլէրուտէ խյմապընին իմսալընա գարար վէրմիշ տիր։

«Էրզրում Առաջնորդընին մէղռունիյէթէ Տէրտատէթէ կէմէկնէ միւռատ խոլտիկինտէն, Խան ժողով գարարյալա Պայազիտ Տեղապահը Տ. Իսմանուէլ Վ.է՝ Էրզրում կիսիպ Առաջնորդն օրատա պուլունմասընը սըրատա մահալլի մէճլիսլէրի իլէ պիրլիքթէ մերխասանէթ ումուրընը իտարէ իթմէկէ մէմուր խոլմիշ տիր։ Մերխասանէթ մէճլիսլէրի տասի խոթիքա իթմիշ օլտուգլարընտան, Խան ժողով պու խոթիքալարը ըէտա իթմիշ վէ Բաթիրդ Յրրատան մէղքիւր մէճլիսլէրի տէվամը ումուրա տավէթ էյլէմիշ տիր։ Պայազիտէն Տ. Իսմանուէլ Վ.ին Էրզրում կէօնտէրիլէսի միւնասէպէթիյլէ, Խան ժողով գարարյալա Տ. Վահան Վ. Տէր-Մինասեան Պայազիտ Առաջն. Տեղապահ թային օլունմըշ սըր։»

———

Միւհթէրէք օլան Գալոռկէօմրիւք քիմիէսինին Կարագեան պիրատէրէր քէնտի մէսարիֆիյլէ միւթէվէֆա պիրատէրէրին բուհը իչիւն ինչա իմթիազէք թասավվուրընտա պուլունմաղլարը իչիւն տիր։

———

Սգերդին Ղարան գապասը ձիրկելտան քէօյիւնտէն Խըրո Բաշօյան խանիսէ պիրի՝ այնը քէօյտէն Եզոս Աւետիսեան իլէ ճէպրէն վէ ալտանմագ սուրէթիյլէ վէ պիր իսթիյար բարագ մարիֆէթիյլէ եվէնմիշ օլաբիլընտան, կրօն. ժողով պու սուրէթլէ ռազա օլունան պիր իրադա տիվանը քիլիսէ գավտանէ մուգայիր տատ իտէրէք, իշպու իրտիվանը Գէսխ իթմիշ տիր։

———

Պէշիքթաշ քիլիսէսի քահանալարընդն խասթալըղընան տօլայը, քահանայ թաղտես օրմագ իչիւն միւսթասա պիրի ինթիսապ խալիպ կէօնտէրիլմէք իչիւն, մահալը մէղքիւր Թաղ. Խորհուրդնա թէպլիղատ իթրա խալիմիշ տիր։

Մասէթէսսիւֆ իշխանիսինէ կէօրէ, Գալաթատա Գօմխոն խանընտա տարբաք Յովսէպ էֆ. Հասանէլանդն օնպէշ պալաղ քէրեմէսի Սուրբի՝ տաթլընան խասթալըղընտան տիւն վէֆատ իթմիշ, վէ ճէնազէ ալայը նշանընրտա իթրա օլունմըշ սըր։

Պու մինասէպէթլէ մուտիրիյէ Յովսէփ էֆ. իլէ զէվճէսինէ պէյանը թատարկիյէ էյլէրիպ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգտարձութիւնս չնարհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ Ս. Զատիկ տօնին առթիւ ի նպաստ հիւանդութեանս մայրաքաղաքիս Ս. Եկեղեցւոյ մէջ հրկիզած պանդխտերէն 5087 ղրշ. հասոյթ մը եղած է ըստ հետեւեալ ցուցակի.—Դատարկիւղի Ս. Թադեոս Եկեղեցիէն 1730 ղրշ., Բերայի Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցիէն 1128 ղրշ., Գալատիայի Մայր Եկեղեցիէն 390 ղրշ., Բերայի Ս. Լուսաւորիչ Եկեղեցիէն 372¼ ղրշ., Բերայի Ս. Յարութիւն Եկեղեցիէն 370 ղրշ., Գալաթա Զէյրեկի Ս. Խաչ Եկեղեցիէն 186½ ղրշ., Սկիւտարի Ս. Խաչ Եկեղեցիէն 179 ղրշ., Սկիւտարի Ս. Կարապետ Եկեղեցիէն 141 ղրշ., Պէշիկթաշի Ս. Աստուածածին Եկեղեցիէն 126 ղրշ., Միջադիւղի Ս. Աստուածածին Եկեղեցիէն 124¾ ղրշ.— Պալաթա Ս. Հրեշտակապետ Եկեղեցիէն 99 ղրշ., Թարգաբուի Ս. Նիկողայոս Եկեղեցիէն 53½ ղրշ., Ենիգիւղի Ս. Աստուածածին Եկեղեցիէն 50 ղրշ., Բումելիհիսարի Ս. Սանդուխտ Եկեղեցիէն 46 ղրշ., Պոյաճիգիւղի Ս. Երից Մանկանց Եկեղեցիէն 40 ղրշ., Գանտիլի Ս. Առաքելոց Եկեղեցիէն 30 ղրշ., Պէօյիւքտէրէի Ս. Հռիփսիմեայ Եկեղեցիէն 20¾ ղրշ.։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՔ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԿԷՃԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐԸ

Վիէննա, 28 մայիս.— Իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ Ալէքսանիա էրքեանը հարպ բէյոի ժէնէրալ Մէլիքէյէ պէրինճի բիւթպէտէն Լէօրօյտ նշանները վերմիշ տիր։

Մուսիոլէյէ ժէնէրալ պու կիւն Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն միւֆրէգաթ էյլէմիշ տիր։

Պէրլին.—Բայխատակ ռէճլիսի՝ պիր միւթէմէլէթթ նէպարէթի իհսասը վէ պու պապտէ թախտիրը լազմէ վէրիլմէսի հադղընտա թէպլիղ իսթիմիշ օլան լահիաը 119 բէյէ գարշու 143 բէյ իլէ բէտա իթմիշ տիր։

ԲէշթԱ. — Մէպուտան մէճլիսի Մ. ժիւսթը բէյո, վէ Մ. Բագոֆբէի իլէ Մ. Նավաը տասի բէյոը սանի ինթիխապ էյլէմիշ տիր։

Պէլկրատ. — Սապէգ նաղըրլարտան Մ. Նէշէնիշ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ԲԱՅԹՕՎԷՆ. — Հօթանթօլարը սէրկէրեսի Մօրանիա պարատա նագլիտիմիշ տիր. մէրգում ձիվարտա պուլընան պիր քէօյտէ հապս օլընմագ տըր։

Վիէննա.— Աւսթրիա-Մաճառիսթան պանդաստ սգանթօ ֆիյատթը նիւսէպ 4½ տան նիւսէպ 4է թէնզիլ իթմիշ տիր։

—Տիւն Մէպուտան մէճլիսինէ պաշ վէքիլ բրէնս Հօհէնլոհէն պէյանթէրընա տաիր իքմալը միւզաքէրաթ խոլմիսինէն սոնրա, Աւսթրիա Տէլէկտաֆոն մէճլիսի ապասընդն ինթիխապընա պաշլանմըշ տըր։

Մասէթէսսիւֆի իշխիսիիինէ կէօրէ, Գալաթատա Գօմխոն խանընտա տարբաք Յովսէփ էֆ. Հասանէլանդն օնպէշ պալաղ քէրեմէսի Սուրբի՝ տաթլընան խասթալըղընտան տիւն վէֆաթ իթմիշ, վէ ճէնազէ ալայը նշանընրտա իթրա օլունմըշ սըր։

Պու մինասէպէթլէ մուտիրիյէ Յովսէփ էֆ. Հասանէլանդն օնպէշ պալաղ քէրեմէսի՝ տաթլընան խասթալըղընտան տիւն վէֆաթ իթմիշ, վէ ճէնազէ ալայը նշանընրտա իթրա օլունմըշ սըր։

Պիտրիլճ.— Մէրասիմը զապտիյէ բարրագ պիր տարէթատ էյթա օլունմըշ սըր։

Վիէննա.— Աւսթրիա իմբերաթօրը ժէնէրալ Մէլիքէյի հաղգուրընա գապտը էյլէտիկի սըրատա, Ալէքսանիա իլէ Աւսթրիա արատընտաքի միւնասէպէթը սահմանէտէն պաշա իթմիշ տիր։

ՐԱՅԽՇԵՓԱԿ ՄԷՃԼԻՍԻՆԷ

ՊԱՐՕՆ ՁԻՐԱՔԻՆԻՆ

ՆՈՒԹԳԸ

Այրն 20ինէն կիւնիւ ինդատ խաչ Բարիզեակ մէճլիսինէ, պիւտէճէնին իւչիւնճի տէֆթա գրատարնա պուշլանմըշ սըր։

Պու էնտատա Ալէքսանիանն խարիճի բօլիթիգասընա տաիր միւնագաշաթ վագտա կէլմիշ տիր։

Վիէննա.— Աւսթրիա-Մաճառիսթան պանդաստ սգանթօ ֆիյատթը նիւսէպ 4½ տան նիւսէպ 4է թէնզիլ իթմիշ տիր։

—Տիւն Մէպուտան մէճլիսինէ պաշ վէքիլ բրէնս Հօհէնլոհէն պէյանթէրընա տաիր իքմալը միւզաքէրաթ խոլմիսինէն սոնրա, Աւսթրիա Տէլէկտաֆոն մէճլիսի ապասընդն ինթիխապընա սըրատա օլունան նութգը։

Պու էնտատա Ալէքսանիանն խարիճի բօլիթիգասընա տաիր միւնագաշաթ վագտա կէլմիշ տիր։

Պիտրիլճ.— Մէրասիմը զապտիյէ բարրագ պիր տարէթատ էյթա օլունմըշ սըր։

Վիէննա.— Աւսթրիա իմբերաթօրը ժէնէրալ Մէլիքէյի հաղգուրընա գապտը էյլէտիկի սըրատա, Ալէքսանիա իլէ Աւսթրիա արատընտաքի միւնասէպէթը սահմանէտէն պաշա իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՔ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԿԷՃԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐԸ

Վիէննա, 28 մայիս.— Իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ Ալէքսանիա էրքեանը հարպ բէյոի ժէնէրալ Մէլիքէյէ պէրինճի բիւթպէտէն Լէօրօյտ նշանները վերմիշ տիր։

Մուսիոլէյէ ժէնէրալ պու կիւն Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն միւֆրէգաթ էյլէմիշ տիր։

Պէրլին.—Բայխատակ ռէճլիսի՝ պիր միւթէմէլէթթ նէպարէթի իհսասը վէ պու պապտէ թախտիրը լազմէ վէրիլմէսի հադղընտա թէպլիղ իսթիմիշ օլան լահիաը 119 բէյէ գարշու 143 բէյ իլէ բէտա իթմիշ տիր։

ԲէշթԱ. — Մէպուտան մէճլիսի Մ. ժիւսթը բէյո, վէ Մ. Բագոֆբէի իլէ Մ. Նավաը տասի բէյոը սանի ինթիխապ էյլէմիշ տիր։

Պէլկրատ. — Սապէգ նաղըրլարտան Մ. Նէշէնիշ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

)(55)(

ԱՒՍԹՐԱԼԻԱ ՎԱՀՇԻԼԷՐԻ

ԳԱԲՏԱՆ ՍԹԱԼԸՆ Ս.-ՅԱՀԱԹԸ

20

ԲԱՐՕՍԶԻՍ ՕՐՄԱՆԼԱՐԸ

Նովէլ Կիւնէսէ տիւնէանդն է՛ն կիւզել գուշլարը պուլընընդը կիպի, եըլանլարընը էնվաը քէսիրէսի վէ պիլիասոտ է՛ն պէօյիւք վէ է՛ն միւտհիշլէրինտէն պիրի օրան բիթօնլար տասի ըէ՛ք չօգ սըր։

Բիթօնլար՝ Ամերիգանդն Խաթը Խութիվայա թէսատիւֆ խտէն թարափլարընտա եաշայան պօա եըլանլարը միւթէսնա օլմագ իւզրէ տիկէր եըլանլարը ձիւմէսինտէն ուզուն սըր. պոզլարը 7 մէթրօ ուզունլըղընտա սըր. մամաֆիհի ումումիյէթլէ ուզունլըգլարը 5-6 մէթրօ օլուր։

Մալեզիա տտալարընդն հէնան ձիւմէսինտէ թէտատիւֆ խիլիր. Հինսթան վէ Աֆրիգատա իսէ քէսրէթլէ պուլունընդրլար։

Բիթօնլար ղէհիրլի օրմանգլա պէրապէր, է՛ն միւտհիշ եըլանլարան մատատա սըր. գիրա զայէթ եըրթըմը օլտուգլարընտան, եալընըզ ինսանլարա տէյիլ է՛ն պէօյիւք վէ է՛ն գուվվէթլի հայվանլարա, հաթթա գարլանլարա հիւճում իթմէքտէն չէքինմէզլէր։

Ինկիլիզ սէյահը «Հատինկթօն» կանժ նէհրի սահիլինտէ պիր բիթօնը գարանա սարբըրպ սըզտըրընը, հայվանըն բէնչէլէրիյլէ վուգտ պուլան հիւճումլարընա բաղմէն, թէլէֆ իթտիկինի կէօրմիշ տիր։

Սինիրլէրինտէքի գուվվէթ օ գատար պէօյիւք տիր ք՛, սատէճէ հալգտարընը սըգմագլա պիր էօքիւգին քէսիքլէրինի գըրապիլիր. մուգավէմէթը հայաթիյէլէրի օ տէրէճէ վար տըր քի, թէլէֆ իսիլտիքտէն սոնրա տտիի՝ ավարը պրագմայըպ, սըգմագտա տէվամ իսէլրլէր։

Վագթըյլա Մալապատտա բիրինճ մահուալը թօբլանընը իքէն, պիր քէօյլի՝ խասթա օրան չօճուղընը գուլիպէսինտէ եալընընը պաշընա պրագրպ, թարլայա կիթմիշ, չօճուգ՝ պիր խուրմա աղաճընդն կէօլիէսինտէ օթուրմըշ, պիր միւտէթ սոնրա ույանըշ, ույգուսը էնտատ սընտա պիր բիթօն՝ պիշարէյի եադալամըշ։

Զօճուղըն էպէվէյնի գատապայա ավտէթ իտէրքէն պիր ֆէրեատ իշիթմիշլէր իսէ տէ, ճէհէմմիյէթ վէրմէմիշլէր. լաքին չօճուղը պուլամայընճա մէրագ իտուպ արատաղա չըգմըշլար, նիհայէթ բիթօնընդն չօճուղը օլտուղը կիպի եութմագա չալըշարընը կէօրմիշլէր, բէտերի հէմման հայվանընդն իւզրինէ հիւճում իտուպ պաշթա իլէ բարչալամըշ, լաքին չօճուղընդն ճէպէր պիրու հընը բիթօնընդն ազզընտան ըէք կիւճլիքլէ չը-գարապիմիշ տիր։

Պու եըլանլար էքսերիա սրճագ վէ բութուպէթլի օրմանլարտա պուլընընը-բար. օրարատա եա պիր հայվան կէօրտիւքլերի զէման հէմման իւզրէրինէ ա-թըլմագ իչիւն ազտճարա ասըլըրլար, եախատ ըրմագ քէնարընտաքի գամըշ-լար արատընտա կիզլէնէրէք սու իչմէք իչիւն հայվանլարընը օրայա կէլմէսինէ պէքլէրլէր։

Ադըզլարը պէօյիւք օլտուղը իչիւն է՛ն ճէոիմ ավլարը եութարըր. պագէն պէօյիւք պիր հայվանը եութագ իչիւն կիւնէրճէ օղրաչըրլար, պունտան տօլայը հաղմ ըէք ուզուն սիրէր։

* * *

Տէլիդանը Զինլիյի եագալամըշ օրան ըիթօն էն ապը 6 մէթրօ ուզունլըղընտա իտի. պու միւտհիշ հայվան չիպհէսիպ ուզուն օթլար արատընտա ույուրքէն, Զինլինին եագալաշըրընը կէօրմիշ, սէսսիզճէ դալգըպ իւզէրինէ ա-թըլմըշ իտի։

Պիշարէ Լօհանկ պօղուլմագ տէրէճէսինէ կէլմիշ օլտուղը հալտէ, քէնտինի գուրթարմտաղա չալըշըյօր. իտի. Էօրիւ կիպի սար սարը քէսիլմիշ, կէօզլէրի աշչարըյա ֆիրլամըշ իտի. տէրպէսթ գալան գօլլարընը մէէյատանէ սալա-յօր իտի. եըլանընդն պաշընը էլյէլ թութմուշ ուգագլաշընրմտաղա չալըշը-յօր իտի։

Գօրնէլիօս, Հանս վէ հաթթա Վան Հօրն տէհշէթ իչինէ գալըպ, պիր ա-տըմ պիլէ կիտէմէյօրլար իտի. ֆագաթ գարտան հէմման պաթթայը ալըպ հայ-վանընդ իւզրինէ ատըմըշ իտի. չիանչի պիրտան թէէիիրը իթտէ քէմիքլերի չա-թրըտատաղա պաշլայան Զինլիյի գուր-թարմագ միւքին օլամայատաղընը պիլ-մէյօր իտի։

Շիտէթլի պիր պաթթա տարպէսիյլէ եըլանընդ վիւճատընը օրթատընտան իքէյէ այրըրը. հայվան պու տարպէնին թէէսիրիյլէ չէօղլյուրի. Զինլի գուր-թուլը. ֆագաթ պաշ թարափը թէք-բար տէլիգանլըյա տարբըրը. պու տէ-ֆա տահա պիյատէ չիտէթլէ ազգտա-ղա պաշլատը։

Էն թէհլիքէլի ղէմանըրտա ասուգ գանըլըղը զապ իթմէյէն գաբտան ըմ-թա՝ պալթասընը եէնիտէն գալտըրա-գագ եըլանընդն պաշընը վիւճատընտան աբրընը. 3 գրամա այրըլան միւտհիշ հայվան հալէա թէէքի օրմանը իտի. թօրագ իւզէրինէ գըվրանըյօր իտի. մամաֆիհի Լօհանկ պիւտպիթիւն գար-թուլմըշ իտի։

Գաբտան՝ միւտագէնէսինի դայպ ի-տէն, կիւճլիքլի նէֆէս ալան Զինլիյի եէրտէն գալտըրըպ ատտի քի,

—Զատալը Լօհանկ, գապտրիա քէ-միքլէրինի գըրտը՞ մը։

—Խա՛յր, զանն իթմէմ... ֆագաթ գալտը պօղուլտագ իտի. մուս-վէնէթ իթմէզտէ իտինիպ չինտիյէ գա-տար թէէքի օրմուշ իտի։

—Եըլանը կէօրմէ՞միշմի իտին։

—Խա՛յր, պու չալըըգլար արգա թար-ափըմտա իտի. պիրտէնպիրէ եըլանընդ վիւճատընտա սարբլտըրընդն հրսա իթտի. ... ա՜հ նէ՛ գատար գօրդտըմ, պիլ-սէնիպ։

—Նէ գատար գօրդտըրընը հալի-նիպտէն անլայօրըմ։

—Գարթան, թամ զէմանընտա եէ-թիշմէմիշ օլատիտինիպ. թէէքի օլտուգ իտի, սիգէ նա՞սըլ թէշէքքիր իտէ-ճէկիմի պիլէմէյօրըմ, հայաթըմը գուր-թարտընընը։

Գօրնէլիօս.—Ա՜հ միւատէթը էօմրիւմ-ատ պու սէրէճէ գօրգտամընը իտի. պիր տարմ աթթուգտան պիլէ ատիզ գարմըշ իտի։

Գաբտան.—Գօրդտամագ միւմքի՞ն մի, գարանլար պիլէ պու միւտհիշ հայվան լարտան գօրգարլար, Լօհանկ, պիրազ իսթիրահաթ իտ, պիզատ իշիմիզ ա՜-վամ իսէլիմ։

Վան Հօրն եէնիտէն իշէ պաշլատը։ գաբտանընն հավան ելինէ պէնգէր պիր շէքլէ գօյտուղը ատտճ իլէ ատիս տպա-ճընընն եէբատ դալան կէօվէտի իշինտէ-քի եումուշագ վէ բէմպէ պիր մատտէ-յի տէօյմիէ պաշլատը։

Պու ամէլիյաթը քէմալը տիգգաթլա թաագիպ իտէն Հանս,

—Նի՞չիւն պու ունը տէօյիւյօրընը։ օլտուղը պիպի չըգարագ օլմա՞զ մը—տէյի սորը։

(Տէվամի)

ԺԷՆԷՐԱԼ ՄՕԼԹՔԷ

Վ. Ի

ԺԷՆԷՐԱԼ ՊԷՔ

Բրուսիա էրքանը հարպ բէյոի ժէնէ-ալ Հէլմութ Մօլթքէ կէչէն տալը կիւնիւ ագշամը Վիէննայա վասը օլտու։ Մուս-միլէյէ Պէրլինէն հարէքէթինէն էվ-վէլ պաշ վէքիլ բրէնս Պիւլով թարա-ֆընտան գապտը իտիրմիշ տիր։

Ժէնէրալն Վիէննայա կէլմէսի՝ Աւսթրիա Մաճարիսթան էրքանը հարպիյէսի բէյոի պարոն Պէքին՝ 11 յունիսա էրքանը հարպ բիյասէթինէ թախ-նինին 25ինէ սէնէի տէվրիյէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ, մուսմիլէյէ զիյարէթ իթմէքէ վէ պու վէսիլէ իլէ պէյանը թէպրիքաթթ էյլէմէք իչիւն տիր։

Պուկիսն Բրուսիա վէ Աւսթրիա-Մաճարիսթան էրքանը հարպիյէ բէյոի արատընտա թէսթի օլընան պու նութգ-լարընն միւնասէբէսմաթը՝ ասքէրլիկէ այտա օլմագլա պէրապէր, էհէմմիյէթը մահ-սուսէյի հարպ օլտուգլարը չիպհէսիպ տիր։

Զիրա իթթիֆագ էսասընընն զայէթ մէէթին օլաբիլընը կէսսթէրմէք իչիւն էքի էրքանը հարպիյէ բէյնէլմիլէլ միւնա-սէպատթը հազրըէնին տասի մուհաֆա-զա վէ թագվիյէ խալիէֆէկինի պիրիպի-րինէ վատ իթմէլէրի գատար գուվվէթ-լի պիր սէնէտա օլաճակ։

Ժէնէրալ Մօլթքէնին չերէֆինէ վիէն-ատա կրանտ Օթելսէ վերիլէ գայաֆէթ էնտասընտա, ժէնէրալ Պէք թարափընտ-ատան իյրատ օլընան նութգ պէրվէճճը ատթ տիր։

«Զատը ալինիզ պուրատատ արամզդատ սէլամլամագ չերէֆինէ նակլ օլաբ-ղըմզդատան տօլայը ճիատէն մէմնունըզ։ Պուրատյա կէլիպ պէյան էյլէտիկինիզ թէպրիքաթթ հատէպլյէ գալպէն պէ-յանը թէշէքքիր խտէրիմ։

«Լվիվէլ եմտատ իմբերաթօր Վիլհէլմ հաղրէթլէրինէ հըսսյատթը իմթիրազքա-նէմի պէյատա մէճմուրլյէթ հիսս խտի-յօրը։ Պունատան չօգ սէնէ էվվէլ միւ-շարիլէյ թարափընտան գապալ օլընը-մագ չերէֆինէ նակլ օլընը խտի։ Վիլ-հէլմ հաղրէթլէրի պատա թէվէճճիհ կէօսթէրտիլէր, սոնրատ տա նշանլար վէ գըյմէթատար հէսսիյէլէրլէ թալթիֆ իթտիլէր։ Պու սէպէպտէն տօլայը հագ-լարընտաքի հիւրմէթ վէ մինէթատար-ըզըմ ըէք պէյատ տիր։

«Եէքատնէ արզատզդ պու միւնասէ-պէթը հասէնինին պիր չօգ սէնէէր տահա պէր տէվամ օլտաղընը թէմէնինտէն իպարէթ տիր. իշէթ պու նէյէթ իլէ իմբերաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ հագ-ըէթլէրի չերէֆինէ պատէնտաշ օլմագա սեվի տավէթ խտէրմ։

«Շեմտի տէ, Բրուսիա էրքանը հար-պիյէ բէյոի իլէ արամզդատաքի միւնա-սէպատան պիր նէպզ պահս իթմէք խտէրիմ։ Միշարիլէյին խալի պիլէ պիզատ Ֆէլտ մարշալ գոնթ Մօլթքէ-նին ունընընդ խտիբրէլէրինի ուհան-արզըյօր։

«Մարշալ Մօլթքէ իլէ իլք տէֆա օ-լարագ 1882 սէնէսինէ Պրէսլաուա խարա օլընան մահէօվրալար էհանարընա կէօրիւմիշ, վէ իթթիֆագըզըն տա-քէրլիկէ տյա օլան ճիէնէրլէրինին իլք էսասլարընը օ դէման գարարլաշընընը։ խտի։ Պու միւնասէպէթլէ զատը տլի-էրինի տէ մարշալընն հավերի սըֆաթը իլէ իլք տէֆա օլարագ օրատա կէօր-միշ խտի։

«Ֆէէլտ մարշալատան սոնրա էրքանը հարպիյէ բրիհատէթինէ թային օլընան վէ մահէթթէսինի ըէք էրքէն վէֆաթ խտէն մարշալ Վալտերզէենին ՝Է-հանը բրիհատէթի զարֆընտա, միշարիլէյհ իլէ արամզդատաքի միւնասէպէթ ըէք տօսթանէ խտի։

Պու միւնասէպէթ գոնթ Շլիֆընընն զէմանընտա տա տէվամ իմտի. իւտիս խտէրիմքի Բրուսիանընն շիմտիքի էր-քանը հարպ բէյոի տասի՝ էսլաֆը միւսլյա հագգընընը հիսսիյաթը տօսթանէ պէսլէյէճէք, վէ մէնաֆիը միւ-թէգապիլի տաքերիյէմիզի թագվիյէյէ հազը պուլընընդ սըր։»

Ժէնէրալն Վիէննայա կէլմէսի՝ Աւսթրիա Մաճարիսթան էրքանը հարպիյէ բէյոի պարոն Պէքին՝ 11 յունիսա էրքանը հարպ բիյասէթինէ թախ-նինին 25ինէ սէնէի տէվրիյէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ, մուսմիլէյէ զիյարէթ իթմէքէ վէ պու վէսիլէ իլէ պէյանը թէպրիքաթթ էյլէմէք իչիւն տիր։

Պուկիսն Բրուսիա վէ Աւսթրիա-Մաճարիսթան էրքանը հարպիյէ բէյոի արատընտա թէսթի օլընան պու նութգ-լարընն միւնասէբէսմաթը՝ ասքէրլիկէ այտա օլմագլա պէրապէր, էհէմմիյէթը մահ-սուսէյի հարպ օլտուգլարը չիպհէսիպ տիր։

Պիշարէ Լօհանկ պօղուլմագ տէրէճէ-սինէ կէլմիշ օլտուգը հալտէ, քէնտինի գուրթարմտաղա չալըշըյօր. իտի. Էօրիւ կիպի սար սարը քէսիլմիշ, կէօզլէրի աշչարըյա ֆիրլամըշ իտի. տէրպէսթ գալան գօլլարընը մէէյատանէ սալա-յօր իտի. եըլանընդ պաշընը էլյէլ թութմուշ ուգագլաշընրմտաղա չալըշը-յօր իտի։

Գօրնէլիօս, Հանս վէ հաթթա Վան Հօրն տէհշէթ իչինէ գալըպ, պիր ա-տըմ պիլէ կիտէմէյօրլար իտի. ֆագաթ գարտան հէմման պաթթայը ալըպ հայ-վանընդ իւզրինէ ատըմըշ իտի. չիանչի պիրտան թէէիիրը իթտէ քէմիքլերի չա-թրըտատաղա պաշլայան Զինլիյի գուր-թարմագ միւքին օլամայատաղընը պիլ-մէյօր իտի։

Շիտէթլի պիր պաթթա տարպէսիյլէ եըլանընդ վիւճատընը օրթատընտան իքէյէ այրըրը. հայվան պու տարպէնին թէէսիրիյլէ չէօղլյուրի. Զինլի գուր-թուլը. ֆագաթ պաշ թարափը թէք-բար տէլիգանլըյա տարբըրը. պու տէ-ֆա տահա պիյատէ չիտէթլէ ազգտա-ղա պաշլատը։

Էն թէհլիքէլի ղէմանընտա սոսուգ գանըլըղը զապ իթմէյէն գաբտան ըմ-թա՝ պալթասընը եէնիտէն գալտըրա-գագ եըլանընդն պաշընը վիւճատընտան աբրընը. 3 գրամա այրըլան միւտհիշ հայվան հալէա թէէքի օրմանը իտի. թօրագ իւզէրինէ գըվրանըյօր իտի. մամաֆիհի Լօհանկ պիւտպիթիւն գար-թուլմըշ իտի։

Գաբտան՝ միւտագէնէսինի դայպ ի-տէն, կիւճլիքլի նէֆէս ալան Զինլիյի եէրտէն գալտըրըպ ատտի քի,

—Զատալը Լօհանկ, գապտրիա քէ-միքլէրինի գըրտը՞ մը։

—Խա՛յր, զանն իթմէմ... ֆագաթ գալտը պօղուլտագ իտի. մուս-վէնէթ իթմէզտէ իտինիպ չինտիյէ գա-տար թէէքի օրմուշ իտի։

—Եըլանը կէօրմէ՞միշմի իտին։

—Խա՛յր, պու չալըըգլար արգա թար-ափըմտա իտի. պիրտէնպիրէ եըլանընդ վիւճատընտա սարբլտըրընդն հրսա իթտի. ... ա՜հ նէ՛ գատար գօրդտըմ, պիլ-սէնիպ։

—Նէ գատար գօրդտըրընը հալի-նիպտէն անլայօրըմ։

—Գարթան, թամ զէմանընտա եէ-թիշմէմիշ օլատիտինիպ. թէէքի օլտուգ իտի, սիգէ նա՞սըլ թէշէքքիր իտէ-ճէկիմի պիլէմէյօրըմ, հայաթըմը գուր-թարտընընը։

Գօրնէլիօս.—Ա՜հ միւատէթը էօմրիւմ-ատ պու սէրէճէ գօրգտամընը իտի. պիր տարմ աթթուգտան պիլէ ատիզ գարմըշ իտի։

Գաբտան.—Գօրդտամագ միւմքի՞ն մի, գարանլար պիլէ պու միւտհիշ հայվան լարտան գօրգարլար, Լօհանկ, պիրազ իսթիրահաթ իտ, պիզատ իշիմիզ ա՜-վամ իսէլիմ։

Վան Հօրն եէնիտէն իշէ պաշլատը։ գաբտանընն հավան ելինէ պէնգէր պիր շէքլէ գօյտուղը ատտճ իլէ ատիս տպա-ճընընն եէբատ դալան կէօվէտի իշինտէ-քի եումուշագ վէ բէմպէ պիր մատտէ-յի տէօյմիէ պաշլատը։

Պու ամէլիյաթը քէմալը տիգգաթլա թաագիպ իտէն Հանս,

—Նի՞չիւն պու ունը տէօյիւյօրընը։ օլտուղը պիպի չըգարագ օլմա՞զ մը—տէյի սորը։

(Տէվամի)

լինաէ չիրքէթին պէօյէ պիր հագգը օլուպ օլմասը ղընտա չիպգէ խիլմէքտէ տիր։

Շըմէնտֆէրլէրին սահիպը իմթիյազը Մ. Իլկ տիր։ Մ. Իլկ չիրքէթին իմթիյազնամէսինտէ պէօյէ պիր հագգն մէվճուտ օլաղընը սուրէթը զամթիյէտ պէօյէյօր։ Ֆրանսա սէֆիրի 1902 սէնէսինտէ ադա օլընան մուգավէմէնին Հապէշ հիւքիւմէթի թարբիճնան թասդիգ խիլմէսինէ չամլադա տըր։ Իւչ սէնէսէն պէրու լըմադա տը։ Իւչ սէնէսէն պէրու պունդնա օղրաշըյօր, ֆագաթ մուվաֆֆագ օլամայօր։ Շեմնի հիւքիւմէթնէ խթիհսալը հուդուգա չալըշմադ լազըմըր, եոգսա սէրմայէի մէմլէքէթ պուգասը չիպգէնի թէչէպպիւսաֆա տարք խիլմէմէլի իսի։ Ֆրանսանըն պու խուսուսաաքի հագգընտան տարքը նազար խէֆէկի մէմուլ տէյիլ տիր։ Օնըն իչիւն Ֆրանսա խարիճէյէ նազըրը պու մէսէլէյի Ֆրանսանըն մէնֆէաթինէ մուվաֆֆագ պիր սուրէթտէ հալլ խէճէք տիր։

—o—

ԱՄԷՐԻԳԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Նիւ-Եօրգտան «Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասընա եազըլըյօր,

Ամէրիգա պահրիյէ թօրմը խտարէսի բէսի ամիրալ Մասօն՝ պունտան պիր գաչ սէնէ սոնրա տիր հիւքիւմէթլէրտէն պիր իլէ պիր հարպ զահուբ խէտէն պիրի իլէ պիր հարպ զահուբ խէտէնէք օլուբա, մուհիմմաթնի ֆըզտանը Ամէրիգանըն մողուպպէթինի ինճամ խէճէկլինի պէյան խուսուպ տիյօր քի,

«Տօնանմասը թագվիյէ իչիւն մէպալիղը լազըմլի թախսիս խտէն հէյեթ՝ թօրլար իլէ իհթիյաթ մուհիմմաթը իչիւն բէք ադ մէպլաղ թախսիս էյլէմիշ տիր։

«Օնըն իչիւն պահրիյէ թօրմը խտարէսի զայէթ պէօյիւք պիր էնճիչէտ պուլընըյօր։»

Մուսիպլէյհ պահրէկ պիւտճէսինտէ 60 միլիոն ֆրանգ բատէսինտէ թէնգիհաթ իճրասընը մուսիպէզ իհթիքտէն օնրա, «Ամէրիգալըլար տոնանմալարընըն գուվվէթէճէ տիսվէլը տարիէ տոնանմալարընա միսավի օլաղընը զանն խոյօրլար իսէ տէ, պու զանընըն ֆըզտանը մուհիմմաթ հասպի իլէ հիչ պիր հիւքմի օլմայաճագ տըր»։

—o—

ԻԹԱԼԻԱՅԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՎԻՒԲԷԼԱ Մ. ԺԻՕԼԻԹԹԻՆԻՆ ԹԷՃԷՊՊԻՒՍԱԹԸ

«Բըթի Բարիզիէն» կազէթասընտա օգունտրընա կէօրէ, Սօնինօ գապինէսի տուչիրմէկլէ այնը զամանտա Մ. Ժիօլիթթիյի տարի տուչիւրտի զանն իմտի իսէ տէ, չօգ կէչմէտէն հերէյան իսէն ահվալ պունըն աբանի իսպաթ իմտի։

Մ. Սօնինօյա թարափտար չըգան ֆըրգալար էտուէն հէկտիկէրինէ բէք մուխալիֆ խոիլէր, հալպուբի Մ. Ժիօլիթթի՝ Իթալիա մէպուսան մէճլիսինին էն մունթազամ հէյյէթի սայրլան սոլ թարափ «Լիպէրալ» ֆըրգասընը թէկէճիհնին գազանմըշ իսի։ Մ. Ժիօլիթթի սապը իսէ իսէ, Մ. Սօնինօյը թուման ֆըրգալար մուվագգաթէն ադա իթմիշ օլաղընը իթիլափտան հավաչ հավաչ այրըլմադա պաչլատըլար, վէ 25 գատար սօսիալիսթ մէպուսլարը խոթիճաը սէպէպկյէլ հարը օլան հէյեհան իւզէրինէ, Մ. Սօնինօ մէճլիսին էմնիյէթինէ նաիլ օլամատըղընտան խոթիճայա մէճբուր օլտը։ Պու ահվալա գարշը Մ. Ժիօլիթթինէն եէնի գապինէյի թէչքիլէ մէմուր խոիլմէսի թապիի իսի։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ալէքսանիա տէվլէթը ֆախիմէսի թէպասընտան վէ հագգագը աթըպպատան Մ. Պէրկմանը՝ իլմը թրպպ վէ ֆէնը ճէրբահիսէ օլան հագգագաթ վէ միսալբէսէթինէն նաչի մուսանէյհէ մէքթէպը ֆիւնունը Թրպպկյէի Շահանէ իլէ Համիտիյէ սիֆիալ խասթախանէի ալիսի ֆախրի մուալիմը էվվէլկի, վէ պիրլիքտէ պուլընան բէֆիրի թապպպ Մ. Պիրէ սապի մէգգիւր մէքթէպ վէ խասթախանէնին ֆախրի մուալիմը սանիլկի իւնվանը իթա վէ մուսիպլէյհիսայա ալիթուն Լէյգաֆի միսալեսը իհսան,

Տիվանը Մուհասէպաթ իքինճի սաբրէսի ազալընը գըստէմ վէ էհլիյէթի ճիհէթիյլէ պէրինճի տարէպ պաշ միսէյիզի սասա. Հագգը պէյ էֆ.յէ թէվճիհ,

Երզրում վիլայէթինէ Բիֆահիյէ գազասը Նախպլիկի՝ Ագչատաղ Նախի սապզդ Սիւլէյման Սապրի էֆ.յէ, Գոնեա վիլայէթինէ Պէյշէհրի գազասը Նախպլիկի՝ Միխա Նախպը սապզդը Մուսա Քեազիմ էֆ.յէ, Երուսաղէմ սանճաղընտա Եաֆա գազասը Նախպլիկի՝ Սայտա Նախպի սապզդ Մէհմէտ Նահվի էֆ.յէ թէֆվիվ պայրաքմը տըր։

ՆԻՇԱՆ

Խագնէ Խասսա Շահանէ էմլաքը Հիւմայուն գօմիսիոնը ազասընտան էմլաքը Հիւմայուն իքինճի շիպգէ վէ օրման միւտիրի սասա. Հէքիմեան Մկրտիչ էֆ. Հաղրէթլէրինէ Վէնճի, Խագնէի Խասսա Շահանէ միւթէասսիֆլէրինտէն Նիգօղոս Բանտազարուլօս էֆ.յէ Յինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլըրը,

«Մէճիտիյէ» վաքօրը Հիւմայունը ճէրբահը Իպրահիմ էֆ.յէ վէ Տէրսաադէթ պիրինճի իրավէ պէօլիւկինտէ սէր գօմիսը Մուսթաֆա էֆ.յէ, բօլիս միւֆէթթիշլէրինտէն Սրբն էֆ.յէ վէ Իսկիւսար սիվարի պէօլիւկինտէ աչըգտան իքինճի գօմիսը Մէհմէտ Ճէմիլ էֆ.յէ կիմիչ Լէյգաֆ միսալեալը իհսան պայրաքը տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԻՖԻՑԻԱԹ

Մայիսին 6ընտան մայիսին 12ընէ գատար Տէրսաադէթ վէ ճիվարընտա՝ միւֆրէտաթը ամիտէքի ճէտվէլտէ կէօսթէրիլէճէկի իւզրէ 185 քիչի վէֆիաթ իմիշ տիր։

Իսլամ	68	էրքէք	49	դատրն
Խրիսթիյան	36	»	20	»
Եահուտի	5	»	7	»
	109		76	

ՄԷՐԹԷՆԷԼԷՔ

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՎԱԳԱ

Լօնտրատա Նէչր օլընան «Վէյքլ Բագ» նամ ինկիլիզ բիսալէսինին Ձիգաֆատաքի մուխպիրի օլուպ Սան Ֆրանչիսգոտաքի գէլզէլէտէն սոնրա մէզքիւր չէհրէ կիմիշ իտի։ Մուխպիր չու եօլտա ատայիպ պիր վագատատան պրսո իթմէքտէ տիր.

Մայիսին 5ինճի կիւնիւ իտի Սան-Ֆրանչիսգօնընը Զէթիլ քէօյինէ կիմիշ իտիմ։ Բէօյիւն էհսալիսինտէն վէ է՝ն գէնկին պաղՆրլարընտան Մըսթըր Կրահամ՝ քէնտիսինի էօթէէտէ պէրու թանընըրլը տօսթլարատան օմմաղլա, հէմ կէօրիւշմէք վէ հէմ տէ զէլզէլէտէն տօլայը նէ՞ գատար խասարթա օղրասըղընը անլամագ խթէտիմ։

Մըսթըր Կրահամ պէնի բէք զիյատէ պիր մուհապպէթլէ խթիգպալ իմտի։ 10 սէնէտէն պէրու կէօրիշմիշ օլտը-ղըմընտան, պէնի կէօրիւր կէօմէզ չօգ սէվինտի։ Գարբընը էվվէլտէն թանը իտիմ, 10 սէնէ էվվէլ 15 եաշընտա պուլունան գըզընը պու տէֆա էվէնտիրմիշ, իքի չօճուգ տահիպի օլմուշ. Մըսթը Կրահամըն կիվէյիսի տէ օրատա իտի. իլա տէֆա կէօրիւշտիկիմիզ պու զամա տա պաղտը տօսթըմ պէնի՝

—Էն զիյատէ սէվտիկիմ տօսթլարըմսան Մըսթը Պէք.—տէյու բրէզանթէ իմտի։

Խանէսի էօնիւնտէքի պաղընն օրթասընտա վէ պէօյիւք պիր ադամընն ալընտա չիչէքլէր իլէ միվէյյէն հէմէք մահալի վար իտի. օրայա կիտիպ պիր միւտատէթ սէօհպէթ իտէրէք վազթ կէչիրտիք, պիրթագպ սէօպլէր՝ զէլզէլէնին խասարթընա, տէչէհէթինէ ահտ իտի։ Մըսթը Կրահամ տա ադ չօգ զիյանա օղրամըշ իտէ տէ, բէք էհէմմիյէթլի տէյիլ իտի։

Եէմէք վագթը կէլտի։

Տօսթըմ պէնիմ իչիւն սուրէթը մախասուսէտ միւքէմմէլ վէ նէֆիս եէմէքլէր հազըրլամասը, օ տապահ իքի տէֆա խափիֆէ վէ պիր տէֆա տա չիտատթիլիճէ օրմագ իւզրէ 3 զէլզէլէ վուգուա կէլտիկինտէն, խանէ խալգընտան հիչ պիրինտէ իշթահ եօգ իտի իսէ տէ, մահզա պէնիմ խաթրըմ իչիւն թասամա իշթիրաքա հազըրլանմըյար։

Մըսթը Կրահամ իլէ զէվճէսի վէ կիւվէյիսի մէսթր Էօկիւսթ եէմէք մասասընդն էթրաֆընտա օթուրմըշ օլտուղըմըզ անտէ իտի քի, մասա խաֆիֆճէ սարբլաը, պու սարբնթը էինէ ճիւրէմիպի գօրդուրթարշ Մ. Կրահամ՝

—Նէ իսէ կէչտի... բէք խաֆիֆ իտի.—տէտի։

Պու էմնատէ գէրը էվտէ պուլունյօր իմիշ, թասմա պաշլանմասան էվվէլ օ տա կէլտի. պապասը տէտի քի,

—Իչէրա՞ մի իտի։

—Էվվէթ... եէմէք թապաղը ալմադ իչիւն կիթմիշ իտիմ։

—Խաֆիֆճէ պիր զէլզէլէ օլտա... տայրը՞ն մը։

—Խայր... տայմասըմ։

Կրահամըն վէրտիկի խապէրի պիզտէ թատիգ իտիճէ միսա Օկիւսթինին տէ չէհրէսի պէմպէյագ քէսիլտի. տրթըգ թասամ իչիւն զէրրէ գատար իչթիհա գալմասը, սուբրա իւզէրնտէքի նէֆիս գուզու գէզարթմասընտան հիչ քիմսէ պիր լօգմա պիլէ ալմայօր իտի։

Կրահամըն խաֆիֆ վէ խէլէճանը պիր սէտա իլէ,

—Տուբունը... մասա եավաչճա պիր քէրրէ տահա սալանտը.— տէմէսինի միւթէագրզ կէօյա էօնիւմիզտէն չէքիյօր իմիշլեր կիպի պիր հարպէթլէ մասա իքի թարափա սալընմադա պաշլայընճա ճիւմլեմիզ պիրտէն ֆրլամըշըզ.

Էվվէթ... ֆըրլամըշըզ... զիրա նէ եարարընըմըզը վէ նէ օլտուղըմըզը պիլէմէյյօրըմ, ճիւմլեմիզ պիրտէն սապանը գալարբրզ ճատտէյէ տօղրու գօշմուշըզ, եէրբաֆտան կէօրէնլեր տէ պիրզէ պաղարագ օնլար տա գօշմադա պաշլամըշլար։

Տիւզ պիր մէվգբյա գատար գօշուպ օրատա տուրտուգ, լաքին հիչ պիրիմիզտէ արթըգ այագտա տուրմադա պիլէ թագէթ եօգ իտի, խէլէճանտան եալընըզ տիզէրիմիզ տէյիլ, չէնէլէրիմիզ պիլէ թիթրէմէքտէ իտի։ Թէլաշըմըզ տէֆ օլտուղը զէման մըսթը Կրահամը եանընըզտա կէօրէմէսիք։

—Մըսթը Կրահամ նէ՞ըէտէ։

—Օ տա պիզիմէ պէրապէր տէյի՞լ մի իտի։

—Նէ՞ըէտէ գալտը։

—Պէլքի կէրիյէ տէօնմիշ տիր։

Պու սէօզլէր իլէ մըսթը Կրահամը արամագտա իքէն պու տա եօլն իսոթ պաշընտան կէօրիւնտի, ֆագաթ սէտասը եէթտիկի տէրէճէլէրտէ պիր չիտատէքտէ։

—Ֆօրզմայընըզ, կէլինիզ... հարաքէթը արզ տէյիլ իմիշ, սէպէպինի անլատըգ... կէլինիզ.— տէյու հայզըրը-յօր իտի։

Ճիւմլեմիզ բէք զիյատէ պիր հայրէթ իչինտէ օլտուղընը հալտէ եօգարբյա տօզրու եիւրիւյիսպ պաղա կիրտիք։

Մըսթը Կրահամ պիզտէն տահա էվվէլ եիւրիւմիշ իտի։

Պաղա կիրիպ եէմէք մահալինէ եադլաշտըրընմըզ զէման նէ՞ կէօրէլիմ, մըսթը Կրահամ 8 եաշընտաքի գըզ թօրնունընը պիր գուլարընտան, պիրատէրգատէի հաստրի ճէգին տէ պիր գուլաղընտան թուռթուպ դարշընմըզտա տուրմասընընը մը։ Իսթէմէյէրէք,

—Պու նէ՞... պու չօճուգլարըն գուլաղարընտան նի՞չիւն թուռթուտնըզ։— տէյու օրատուզ. Մըսթը Կրահամ պիզիմ պու սիվալիմիզէ ճէվապ վէրմէդէն էվվէլ պիրէր գուլաղարընտան եագալամըշ օլատուղը վէ ոսն տէրէճէլէրտէ եարամագ օլատուգլարը հալ վէ թավրլարընտան անրաշլուն պու իքի չօճուգն գաֆալարընը բէք զիյատէ պիր հիսատէթլէ սիրսիրինէ գօշ տէօրիւշի կիպի թագ թագ վուրտուգտան սոնրա,

—Դաղալըմ պիր տահա զէզզէլէ օյունը օյնամըսընը.—տէյու իքիսի տէ պաղն իչինէ տօղրու ֆըրլատըպ ատթը. եարամագ չօճուգլար թօրրագլար իւզէրինտէ թէքեր մէքեր եուվարլանագտան սոնրա, քէնտիլէրինի թօրարլըպ գալգտրլար վէ աղլայա աղլայա օրատան սավուտըրլար։

Արթըգ իշ անլաշըլար. չօճուգլար պիր գաչ կիւնտէն պէրու զէզզէլէ օյունը օյնամագտա իսիշլեր. իսանէ իչինտէքի սանտալիալարը իսոթ իսոթէ գօյուպ ալթընտաքինի չէքերէք բալարը գիւլտիր տէլիրմէք, մասալարը զանկըր զանկըր չէքմէք, օտա գարուլարընը, գարեօալարը սարմադ վէ պունլարա միմասիլ տահա բէք չօգ հաշարիլիքլէր իլէ խանէտէ պուլընանլարը գօրդուրմադա իսիշլեր. պու կիւն տէ պէնդ գօրգուրմադ իչիւն թասաման պիրազ եվվէլ եէմէք մասասընընն ալթընա կիրվիշլեր. մասանընն էօրթիւսու տէ եէրէ գատար էնտիկի հիչէրմէլէ, նասընլա կէօրիւնմմիշլեր. պիրազ սօնրա մասայը սալամադա վէ նիհայէթ պունընա տա իքթիֆա իթմէյէրէք չէքմէկէ պաշլամըշլար. պիզ գաչընճա, պունլարընը գահգահարարա կիւվմէկէ պաշլամալարընը Մըսթը Կրահամ իչթիմիշ. պունընը իւզէրինէ կէրիյէ տէօնէրէք էօրթիւյի գալարըմըշ. պունլարը օրատա կէօրիւնճէ իչի անլամըշ վէ գօշուպ պիզէ խապէր վէրտիքտէն սոնրա, կէրիյէ տէօնէրէք գուլաղլարընտան եագալամըշ։

ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹ

Գարբարուհէյէն եաղլարընընա կէօրէ, 8 կիւն էվվէլ կէճէ եարբսը հէրքէս ուդուտա իքէն Ուէսթլէսվղէնտէ չիֆթճի Մ. Արէլ վէ գարբսընընը 11 այըզ չօճուղը եաթարընը պէչքտէն զայպ օլուր։ Դայպ օլան չօճուղը պուլմադ իչիւն իճրա օլընան թէհարրիյաթ վէ թահգիգաթտան պիր նէթիյճէ էլտէ իտիլէմէյինճէ, մէմուրիյնը ատլիյէ էպէվէյնի թարափընտան թէլէֆ իտիլմիկինէ զահիպ օլարագ, Արէլ իլէ գարբսընը թէվգիֆի իտուպ, թահգիգաթը տա օ նօգթատան եիւրիւթմէկէ պաշլար։ Լաքին պու ուէֆա պիսպպիթիւն խիլֆը ինթիզար պիր նէթիճէ չըգմըշ տըր։ Չօճուղը էպէվէյնի պիր այատան պէրու չօճուղա պագմադ իչիւն եանլարընա 14 եաշընտա պիր պէօյէմ ատըլըպ իտի։ Իչթէ պու գըզ խոթիճվագ օլտնընշ վէ նիհայէթ չօճուղը եաթագ օտասընտան կէճէլէյին ալըպ օ ճիվարտա պուլընան Նօպէր նէհրինէ աթարագ թէլէֆ իթտիկինի իթիրաֆ իթմիշ տիր։ Պու ճինայէթի նէ մագսատ մէպնի իյգա իթտիկի պէսլէմէտէն սօրուլարդա, «անամը պապամը կէօրմէք խոթէյօր իտիմ, չօճուգ էօլսէ. միսիս վէ մատամատան էպէվէյնիմի կէօրմէկէ կիթմէք իչիւն սահա գօլայ իզն ալապլէճէկիմի զանն խոյօր իտիմ. անընն իչիւն աթարամ»տէ-միշ տիր։ Իթիրաֆը ճիւրմի իւզէրինէ 14 եաշընտաքի չու ճանի հապա խոիլմիշ վէ չօճուղընն էպէվէյնի սալը վէրիլմիշ տիր։ Մաղրուգ չօճուղընն ճէռէտի հէնուզ պուլընմամըշ տըր։

ԷՐԲԷԲԼԷՐ ՎԷ ԳԱՏՐՆԼԱՐ

Տիւնեանընը հիչ պիր մէմլէքէթինտէ գատրընլար իլէ էրքէքլէրին ատէտի միւսաֆիր տէյիլ տիր։ Շըմալ մէմալիքտէ գատրընլարընը ատէտի զիյատէ օլտուղը հալտէ ճէնուպ մէմալիքտէ էրքէքլէր ֆաղլա տըր։ Նորվէկիատա 1030 էրքէկէ նիսպէթլէ 1091 գատրն, Սգօչիատա 1072 գատրն, Ինկիլիզերատա 1062, Ալէմանիատա 1039, Ֆրանսատա 1014 գատրն պուլընընը հալտէ ճէնուպ մէմալիքտէ մէտէլա Իթալիա, Եունանիստան վէ Սըրպիսթանտա 1000 էրքէկէ նիսպէթլէ 930, 950 վէ 983 վէ տահա ճէնուպտա տահա ազ գատրն վար տըր։

Տիկեր թարափտան հէր եէրտէ հարթա գըզլարընն նուֆուսը զիյատէ օլան մէմլէքէթլէրտէ պիրլէ էրքէք տօզանլար ֆաղլա տըր։ Պու պապատէ թանզիմ իտիլէն սթաթիսթիգլէրէ կէօրէ Էվրօպան Ղարպի մէմալիքինտէ 1000 գըզա նիսպէթլէ 1040-1060 էրքէք տօզմադատա տըր։ Էրքէք տօզանլար ֆաղլա օլտուգը հալտէ գըզլարընն ֆաղլա օլմասը էրքէքլէրտէքի վէֆիյաթընն զիյատէ օլմասընտան իլէրի կէլիյօր։

Էրքէքլէրտէ վէֆիյաթ՝ գատրընլարտան բէք զիյատէ տիր։ Էրքէքլէրտէ վէֆիյաթը չօգ օլմասընտան սէպէպլէրի տայմա հրֆգիսասըհհէյէ մուվաֆֆագ պիր սուրէթտէ եաշամամալարը տըր։ Պիլիսասա իքի եաշընա գատար օլան էրքէք չօճուգլար նապիք տիր։ Էրքէք չօճուգլարընն վիւճուտ նարինիկի մուհագագ տըր։ Պու հալ օնլարտա տօղուշլարընյա պէրապէր վէ հաթթա տօզմատան եվվէլ պիլէ վար տըր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բումէլի Շըմէնտֆէր Թահվիլաթընընն 218ինճի գուրարը՝ 1906 մայիսին 18/31ինճի կիւնիւ էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆրանկա տաաթ 10տա Տույունը Ումումիյէ խտարէսինտէ ալէնէն վէ Մաւլիյ վէ Նաֆիա նէզարէթլէրի թարափընտան թային օլընան մէմուրիյնը մախասուսէ վէ Օսմանլը Պանգասը մարֆէֆէթլէ քէշիտէ օլունճաղը իլան օլունուր։

• 10 մայիս 1906 5—3

* * *

Սէլանիկ սէնայի վէ թիճարաթի Օսմանլը անանիմ շիրքէթի թարափընտան մէվգբի թէտավիւլէ չըգարբլան վէ 2001ճէն 2500 նօմէրօյա գատար օլան հէր պիրի 500 ֆր.ըզ 500 սաէտ թահվիլան տամամ բէմի էյֆա գելընմըզ օլաղընընտան, տամամ տարզը մուամէլէսի մասլահաթընդա իսթա գելընմադ իւզրէ թահվիլաթը մէկզիբէյի Սթանպուլտա Պալըգեսնէ նէզարէթինտէ քէշիտէ լաղ դալէմինէ իպրադ իթմէլէրի լիւզումը համիլլէրինէ իլան օլունուր։

3 մայիս 322 7—5

* * *

Օթուզը խտարէի մէրքէզիյէ վէ 30ը Պալըգեսնէ նէզարէթինէ վէ 200ի Գասրմ Բաշա թուզ անպարլարընա վէ 250ի տամամ մանթասընընա թէսլիմ օլընմադ իւզրէ, Տույունը Ումումիյէ խտարէսինճէ միւպայաաընընա լիւզում կէօրիւլէն 510 չէքի հաթարընն միւռաճաասընա իպթիտար գելընմըշ, վէ էօնիմիւզտէքի մայիսը Բումինին 23ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն 2 սաաթ էվվէլտէն պէտ իլէ 3 սաաթ սօնրայա գատար իհալէի մուվազզաթէսի պիլիճրա, անտէն սօնրա 3 կիւն զարֆընտա վէ 3ինճի կիւն էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար լաագալ 100տէ 3 թէնզիլաթ իլէ իհալէի գամիյէսի իճրա գելընճաղը մուգաբէր պուլունմըշ օլաղը վէ իհալէի գամիյէնին 3ինճի եաեի մայիսին 25ինճի կիւնիւ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար սիրուլէն բէյլէր գապալ օլունճաղը վէ մէզքիր հաթապը իթայա թալիպ օլանլար՝ պէտէլինին 100տէ 10ը նիսպէթինտէ թէէմինաթ ադէյէերինի իսարէի մէրքէզիյէ վէնդէսինէ թէվմալ էյլէմէլէրի լյճապ էյլէյճէկի, վէ պու պապատէ ադտ խոիլէճէք չարթնամէ ահքընտան մալումատը թամամ ալտագ խոթէյէնլերին՝ թարիխը իլանան իթիպարէն հէր կիւն էօյլէնտէն 2 սաաթ էվվէլտէն պէտ իլէ 3 սաաթ սօնրայա գատար օլան միւտատէթտէ Տույունը Ումումիյէ խտարէի մէրքէզիյէսի մասրաֆ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

22 նիսան 322 12—11

Վ. ՐԻԿՕ

ԲԱՐԻԶԻՆ ՄԷՃՀՈՒՐ

ԸԹԸՐԻՅԱԹ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Հոլանտա գրանիցասը; Եունան գրալը հազարաթ-ըյլա Սրանիա սէրսյը գրալիսի միւթէասհհիսի օլուպ միւսթէլիֆ սէրկիլէրտէ չէրեֆ տիրլօմասը իլէ ալաթուն վէ կիմիչ միտասլարա նախի օլուպ, Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Լէժիոն ա'Օնէօր նիշանընընն Զինճի բիւթպէսինի հախ տիր։ Բարիպտէ էն զիյատէ մօտա վէ բէյամ օլան լամանթա

ԳԱՄԻՆ ՎԷ ԱԼԹԷՆՍ

օլուպ, Բիկօ ընթրիյաթխանէսինտէ հէր նէվ ընթրիյաթ իլէ բիրլինճ բուլարաը վէ գօգուլը սապանլար իսոլ օլընը։ պունտան մատտա իսմալթը խուսուսէյի քէսիրէսի օլուպ, մէշհուրլարը՝

Ագթրիսլէրին ընթրը, սօնեա, կլաստ պուղա, լօգրէֆիա, ագանիօ, մօսէրն սթիլ լամանթալարը տըր։ Մամուլթը ընթրիյէ տաբի ֆէվվէլտատ սրշհի օլուպ, միհրէյի ամթպպա թարափընտան թավսիյէ օլունմադտա տըր։ Սաչլարը տէօքիւմէսինէ մանի օլան պիրինճի թուալէթ սույը, Ամէրիգա շամպանը, տիշ սույը վէ թօպը, կիսէրինի սապոն։

ՄԱՀԱԼԸ ՖԻԻՐՈՒԽԹԱԼԱՐԸ

Գալաթատա ֆօղէի Հիսար մաղազասը, Պէյօղլունտա ճատտէի Բէպիբատ 406 նումէրօլը ժօրժ Սիմոն, Սթանպուլտա Եէնի ճամիի Շերիֆ դարչընընտա Մէհմէտ Բեազիմ պէյ, Եէնի ճամիտէ Ն. Լինօս վէ երնէ Եէնի ճամիտէ Բէմալ էֆմէր պէյ, Պաղչէ Գարբուսընտա Խուպար ազաղընտա Մ. Մէղդիի, Պաղչէ Գարբուսընտա Հիւսնի Բէուֆ պէյ, Մէյտանճըգ ազաղընտա 11 նումէրօլը Ն. Մինթանճեան էֆ.էրին մաղազասը տըր։

Տէրսաատէթտէ ումում ամէնթէսի Գալաթատա Ն. Պ. Տալէֆօ։

ՔԻՐԱԼԸԳ

ՊԻՐ ԱԲԱՐԹՄԱՆ ՎԷ ԻՔԻ ԽԱՆԷ

Բանկալթիսէ Տէվլէթեան էֆգանանէսի իմթիհանլիճէքի Բոյրաղ ազաղընտա պիր արարթմանն վէ իքի խանէ քիրայա վէրիլէճէք տիր։ Իչպու արարթմանն իլէ խանէլէր՝ պիրինչի Գասրքէյ, Մարմարա վէ Ասիայա նազիր կիւղլ վէ ֆէբահֆէզա պիր մէվզբատա, հավատար վէ էթրաֆը պաղչէլէրլէ իհսան օլունմադտա պուլունմըշ տըր։

Կէօրմէք արզուսընտա պուլունանլար արարթմանն զարուճընընա վէ քիրայա թուտմագ իսթէյէնլէր՝ Ս. Յակոբ Անկելոսը ադարթընտան 24 նումէրօլը խանէսէ սաքին Օննիկ աղա Ժամկոչեանա միւրաճաաթ իսէպիմիզլէր։

ԹԻՒՃԱՐԻՏԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պերլինճի պէյաղ օգդասը		40 -40½
Իքինճի »	»	39 -39½
Մախլութ »	»	36 -37
Զավտարլը	»	33 -35
Սէրթ պէրլինճի	»	41 -41½
» օրթա	»	39 -40½

Պու կիւն 5 վախտ Անատոլու պուղտայը վիւրատ իմիւշ տիր։

ՈՒՆ		Դրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ		73-
» » Բ. »		69-

ՔԷՐԷՔ

Օգդասը 17 բարա։

ԱՐԲԱ

Քէօսթէնճէ քիլէսի 14¼-14½

Բումէլի —

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 21 մայիս

Մայիս-յունիս թէպլիմ	5.98
Յուլիս-օգոստ. »	5.99
Օգոստոս-սեպտ. »	5.92
Հոկտ.-Նոյեմ. »	5.74

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

21 մայիս

Նիւ-Եորգ հակըր		93·
» մարտ իշլիւն		89·1.2
» մայիս	»	85·1.2
» յունիս	»	83·1.2
» սեպ.	»	67·1·8
Լիվըրբուլ հակըր		7·
» սեպ.	»	67·1·4
» մայիս	»	·
» յունիս	»	66·3·8
Զիւռակօ հակըր		
» մայիս	»	81·1·2
» յունիս	»	79·3.4
Մարսիլիա հակըր		18·

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը սգանթօսրվ օլարագ թէլքէշ պէրվէշճը ալթի տիր.

ՍԱՖԹԷ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.02⅛
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.90
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդն	21.86
Պէրլին իւզերինէ՝ մարգ	18.63

ԱԼՃԵ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.22½
Բարիզ Ֆրանգ	23.
Վիէննա Գուլդն	21.96
Պէրլին Մարգ	18.73

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 26 մայիս

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	089-69
Օսմ. էսհամը Իսնիֆիյէ	94.12
» » » գարանտը	94.12
Օսմանը Պանգասը	16.63
Ռուս 4%	81.75
Մըսրը սուէ. մութթահըսէ	104.25
Գուլկար խթիդասը	103.
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վասէ	25.37

Բարիզ 26 մայիս

Գոնսոլիտէ իսնիֆիյէ աչըլմը	95.40
» » գարանտը	95.45
Ֆրանսզ էսհ. 3% ֆր.	098.85
Բումէլի շըմէնտֆէրի	145.
Օսմանը Բէժիսի էսհամը	443.
» Պանգասը	676.
Ռուս 4%	84.
Գրէսի Լիոնէ	1166.
Իթալիա էսհամը	105.70
Տուան Օթոման	497.
Իրանսզ	96.70
Թրանսվալ	059.75
Դամպիօ 3 այ վասէ	25.49

Վիէննա 26 մայիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	240.40
Բումէլի շըմէնտֆէրի ֆր.	152.50
Օսմանը Բէժի ագսիսը	557.

Պէրլին 26 մայիս

Բումէլի շըմէնտֆ. (մարգ)	145.75
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20.30
Ռուս 4%	80.30
Ֆնատօլը շըմէնտֆէրի	129.50

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ տիւն ագշմ գալ.	103.14
» » էն եիւքէք	103.18½
» » էն աշաղը	102.14
Պու սապահ աչըլմը	103.17½
Բումէլի շըմէնտ. ագշմ. գրնտը	144.⅛
» » էն եիւքէք	144.⅜
» » էն աշաղը	144.⅛
» » աչըլմը	144.¼
Բէքօռ գրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	9.90
Ժուխանս	4.95
Օպլիկասիօն Թրանվայ	497.
Ասիւրանս Օթոման	4.52
Լօրիօմ	69.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	436.
Թրանսվալ	057.50
ԸլմԹըմ թահվիլաթը ք.ք.	503.
Պալեա	695.
Գարասու	186.
» Օրտինէր	174.
Գրէսի Ֆոնսիէ էմիբանէն Ա.	316·
» » » Բ.	266.
Ռնատօլու շըմ., ագսիսը	18.62
Շիրքէթը Խայրիյէ հա. Լ. Օ.	36.50

ԱԳՃԻԼԻԷՐԻՆ ՖԻԹԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրշ.	Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ փարգը	107.29
Մէճիտիյէ	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.27
Ֆրանսզ լիրասը	87.07
Բօլ	090.
Գրիմիզ ալթունը	50.20
Գարպոն գույմէսի	08.66

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	022.98

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաստատուած թագաւորական հրամանագրով 1881 մարտ 20 թուականի էմինամէտիյէ մէճլիսին օրմանչ տրը։

Գումբանեանցն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրգիա գումբանեանցն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանցն թէքմիլ թէէսիսէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 149,582,000 ֆր. տան գիյատերիր։

Գումբանեանցն սիկուրթա եաղըլանարա թէէսիսէ օլունան թասմինաթ վէ սերմայելերի՝ 355,840,000 ֆրանգ տրը։

1904 սենէսի գարիքնտա «բրիմ» վէ ֆայիդէր՝ 64,553,000 ֆրանգ տրը։

Գումբանեա՝ դայէթ էհվէն չերաքիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Նադրլիյաթ թէհլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի գաղալարա գարշը սիկուրթա իսէր։

Տէմիրեօլու վէ վարօրլու եօլճուլըգ գաղալարընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Լինտամ այնալարընա գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալումաթ ալմագ իշլիւն Գալաթատա վալֆատա սօգաղընտա Ագարեան խանընտա Տէրսաատէթ շիւպէսինէ մուրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ՁՕՃՈՒՂԸՍ ՆԷ՝ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ուսմամ վալիսէլէր եավրուճըզլարընա էյի պիր զրաա թէատրիք իթմէք հավէսինէ միւչէրլէր։ Պու հավէս գաբընդար իշլիւն բէք թապիկ տիր. զիրա վալիսէնին սիւսի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ հալընը օնունլա պէտլենմէզ։ Իարիվին էն մէշհուր հէքիմլերինէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու միհիմմ սէսէլայի նաղարը տիրգաթա ալարագ պիր չօգ թէճրիպէ վէ թէտգիգաթտան սոնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ նամ մատտէլէ ղըտատիկի իլճաա իթմիշ, վէ պու ֆաալիյէթ իլճաա՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրօպանին պիւթիւմլէ թըզպ Տար իւ Ֆիրնունլարընտան գալուլ վէ մաղհարը թագտիր օլմուշ տը։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգալաթա կիպի զայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիրմի վէ պէսլէյիր տիր։ Վալիսէ սիւրնտէքի պէսլէյիրի խասսէնին իլի գամ գուվվէթինի հարզ օլսուղընտան, չօճուգլար անը եէսիրճէ սէմիղլէնիրլէր, պէսլէնիրլեր, գուվվէթլէնիրլեր, չաբուգ այալա գալգարլար վէ խասթա օլմագսըզը տիր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթլի առամլար օլտուգլարը՝ պինդիրմէ էմսալյեմ միւպէթ տիր։ Տէրսաատէթ վէ թաշրալարատաքի պիւճիւմլէ էճդանանէլերատ վէ լճգա սէրօպարընտա սամիլը։

ԿՈՆՅԱԿ Ս. Ի. Ս. ՄԷԹՔԱՆ

(ԴՈՒՐԱՆ)

Իշպու ֆապրիկանըն սահիպի 9 սատէտ նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրկիի ումմումիւէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքատֆաթա նայլ օլմուշ տը։

ԱՐԱՑԸՆԸՋ

Շիշէ իւզերինէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ աթիտէքի ռէսմի չահատէթնամէսինի,

«Եունան տաբիլիյէ նազըրը՝ Եունանխթանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքա իսնվանը ալթընտա եալընը պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանըն տա Բիրէսէ թէէսիս իտիլմիշ պուլընտըղընը թէէյիտ իսէր։»

Եունան տաբիլիյէ նազըրը
Ա. Մ, ԹԷՈԹՕՔԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօյա օտա տը։

Ամէնթի՝ ՍԹԷՓԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Իքինճի Թիմարէթ Մահքէմէսինտէն

Տէրսաատէթտէ Գալաղաճըլար Պաշընտա 139 նումէրօլը մուղազատա մուգիմ Ղ. վէ Պ. Ճիղմէճեան պիրաաէրլերին՝ 11 մայիս 322 թարիխինտէն իթիբարէն իրանը իճիլասընա վէ մեսաւիսը իճիլասկէնին բայէթ ու թէմիլյէսի ղանընտա ապահ մահքէմէսէն իզղ. Եանգս էֆ.նին ժիւմ գոմիսէր վէ Մէքթէպը Հայագ մէէզանլարընտան Բէսայի վէ տաս վէբիլէրինտէն Ցակոբ Պահրի էֆ.նին մուվազգամ ինտիգ թայինէրինէ վէ մաղասաբյալ էշեսի զայիտէի պէյթկէսինին թէմէլինէ վէ էվրազ վէ սէֆիմթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթը մուատտագա իսէր իսէ-մէսիկի թագտիրսէ թէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարընը մուվազգամէն իմասընա Իքինճի Թիմարէթի Մահքէմէսինտէն գարար վերիլմիշ օլուղընտան, Դանունամէի Թիմարէթին 170նճի մատտէսի մուճիպլինճէ տտիմի սինտիգլեր ինթիկսայ օլունմադ իւզրէ 24 մայիս 322 չորշինպի կիւնիւ սաաթ 8 բատտէլէրինտէ տահսաբ մաթլասընը մահքէմէի մէզքուրէնին իմիլասա մահասուս օլան օտասընա կէտմէյերի լիւզումը իլսն օլունը։

Ժիւ. Գոմիսէր

Օրման վէ Մէտաուն վէ Զըրասաթ Նէզարէթը ճէլիլէսի տաիրէսինտէ թամիր վէ թէճարտա օլունճադ ատնտալտա վէ տաիրէ մինդաատայա վաղ խորմիշ վէ մայիսին 22նճի բազար երթէսի կիւնիւնէ գատար մինդաատայա տէվամ իլէ եէվմը մէզքուրընը սաաթ 9ընտա գարարը մուվազգամը վէ 24 սաաթ վարֆընտա 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուսյէ գարարը գարթխսինին քէչխէսի մազարրէր պուլընմըշ օլուղընտան, թալիպ օլանլարը՝ միւտտէթը մինդաատա զարֆընտա նէզարէթը միչարէյէ մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

13 մայիս 322

Էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինճէ միւպայեասընա լիզում կէօրիւնէն 75 պին քիւսուր գըյէթ ճէտիտ քէօմիւրին պէտէը 100 ճէտիտ գըյէսի մէֆիտի 19 ղ. հիսապլյա 32½ ղ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը հալը Բումինին 18ինճի բէնճէնեպհկ կիւնինէ գատար իճրաի մինդաատասբյա հէր գաչ բարա վէ 20նճի վէ 22նճի ճումաա երթէսի վէ բազար երթէսի կիւնէրի տաբի 100տէ 5 թէնզիլ գապալ օլունըպ հասաբ լայըգընը պուլտըը թագտիրսէ իհալէի էվվելկէսի վէ 3 կիւն զարֆընտա 100տէ 10տան տուն օլմամագ իւզրէ փէվգէլատէ թէնզիլաթ գապալիյէ իհալէի գաթկէսինին իհրասը մուգալրէր պուլընտըղընտան, նոգսանընյա իմայա թալիպ օլանլարը՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէլերինի վէ հախսա միթէպէր վէ մուատտագ քէֆալէթնամէլերինի համիլէն էյյամը թաթիլկսէն մահասա հէր կիւն մէհլիսը իսարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէսէլերի։

13 մայիս 322 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլերինին նըզֆը միրա 100 գ.տան նազտէն վէ նըզֆը տիկերի էվգաֆը Հիմայունա մահասուս սուրէթ վէ սերի իլէ իյֆա օլունմադ իւզրէ վերտէ մուհարրեր մահլուլաթը պէտմուհիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 322 սենէսի մայիսինին 8ինճի կիւնինէն 15ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 1ինճի հաֆթա իլանընտա միւպայեասէլերի իճրա գըլընմասընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մուլիմաթ ալմագ իսթէյէնլերինի՝ գըյմէթը մուխամմէնէսին էօչրինէ միւտտի թէէմին ագչելերիյլէ պերաբեր էվգաֆը Հիմայունա Մահսիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գրիմէթը
մուխամմէնէսի

. .5000. —Իւսիւիւտարտա Հաճէ Հէսանա Խթանն մահալլէսինտա. Գիրիշճի ոզաղընտա միւքէրրեր 1 նումէրօլը 2 օտալը թէվֆիի ինթիգալը 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բահմի։

. .10000.—Ադաբազարա Սլեմ Պէյ մահալլէսինտէ Ասիէ Խօճա սօգաղընտա 27 նումէրօլը 3 օտալը 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի, հաճի Լօմէր։

. .18000.— Գասըմ Բաշասա Հաճի Շապան մահալլէսինտէ Ագարճա սօգաղընտա 11 նումէրօլը մա պապէ 6 ատէտ պէքիսը օտալարընը պիւթիւնի. Լօրիճի Հիւսէյին։

. .18000. . պէտէլը միւզայէտէսի 12300.— Գալաթատա Արապ Ճամիի մահալլանտէ Եելքէնիիրը Ճատտէսինտէ Գալաթաթ Եերի ճատտէսինտէ 40 վէ 42 նումէրօլը 2 ատէտ պէքիսը օտասընա 85 նումէրօլը միւքէքանընը պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

. .84.—Իւսիւիւտարտա Սէլման Ազա մահալլէսինտէ Գարաճա Ամէտ ճատտէսինտէ 2 միւքէրրեր 2 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ ալթընտա սուճը տիւքքանընը հավի 1 պապ տիւքքան տերունինտէ պէտվէճճը միւքէյէթ տուտանի կէտիկինի միսթէդարը օլուպ անճագ վագֆիյէթ իւզրէ օլան միւլքինին 24 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Բահմի։

. . 15000. . պէտէլը միւզայէտէսի 13500.— Իւսիւիւտարտա Սէլման Ազա մահալլէսինտէ Ամրամա Թաշը ճատտէսինտէ 4 նումէրօլը ֆէվգինտէ 3 օտայը միւշթէմիլ տիւքքանընը միւք վէ կէտիկիյէ 6 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ տիւքքանընն եալընը միւլքի. Շիւքրի։

. .6667. .պէտէլը միւզայէտէսի 6667. —Ինճիր գարիյէսինտէ Բաշա Պաղչէսի ճատտէսինտէ 12 նումէրօլը չէհրի 100 ղ. քիրայա միւթէհմամիլ 1 պապ գահվէ տիւքքանընը սիւլսան հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

. . 15100. . պէտէլը միւզայէտէսի 10000.—Իւսիւիւտարտա Արագբյէճի հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ Սալ սօգաղընտա 37 նումէրօլը պերվէճճը միւքէյէթ իհարթէէյնլի մահալ իլէ մախլութ 1 պապ մէնզիլին անճագ Բիլիսի Հիսէյին էֆ. վագֆընտան օլան մուայլէն մահալինին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

. .6000.—ԼյարինէԳարուսընտա Ամիդ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Ճամիի Ներիթ սօգաղընտա միւքերրեր 21 նումէրօլը 2 օտալը 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

. .15000.—Զէնպէլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Նուրը Օսմանիյէ ճատտէսինտէ 26 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 120 ղ. քիրալը 1 պապ տիւքքանընը 3 բուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

. .20000.—Ադաբազարա Մէրատ Բաշա մահալլէսինտէ Սիմիանի սօգաղընտա 19 նումէրօլը 6 օտալը միւշթէմիլտիր մուլիմէյի հավի 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ամիր։

ԳՐԼՏԻ ԼԻՕՆԼ

1863 ՏԷ ԹԷԼԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԻՍԻ 250,000,000 ՖՐԴ.

ՌԵԱՄԻԼԷՆ ԹԼԷՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթատա Գարաքէյօյ Եէնի խանընտա։

Պէյօղլունտա Ճատտէլ Բէպիրաէ Ն. 333.

Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ յիւպէլէ. ռիմդ պիլճիմէ պանդա մուամլաթը. ը իյֆա իսէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու յիւպէլանէ պուլընան ֆիրա ալդ տէմիր գայալար՝ կէրէք մաթանէթ վէ կէրէք ի տրէթը իյֆար ճիհթիլէ բէգալպէին ֆէվգինտէ պուլընմադա տը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյէ Պէյօղլունտաքի յիւպէլէ հվվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլմէք տիր։

Սթանպօլտաքի յիւպէ էշեա վէ թիճաճար էմթասը իւզերինէ ավանս սուրէթիյէ բարա իգրազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիէքի անպարընտա էմանէթ սուրէթիյէ էշեա վէ էմթասի մէզքիրէյի զայալ վէ վազ իսէր։

C F R

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՐՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իյիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլիյէ օղրամադ չարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչին իսթանբուլ սէֆէր խիլիր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻՆ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բազար սաաթ 14½ (էօյլէնճէ սոնրա)

Տէրսաատէթ միւվ. բզ. էր. սաաթ 14½ (էօյլէնճէ էվվել)

» հար. բզ. էր. սաաթ 6 (էօյլէնճէ սոնրա)

Միտիլի միւվ. սալը սաաթ 8 (էօյլէնճէ էվվել)

» հար. սալը սաաթ 10 (էօյլէնճէ էվվել)

Իզմիր միւվ. սալը սաաթ 2 (էօյլէնճէ սոնրա)

ՍԱՀՏԷԹ

Իզմիր հար. բէնճ. սաաթ 6 (էօյլէնճէ սոնրա)

Միտիլի միւվ. բէնճ. սաաթ 10 (էօյլէնճէ սոնրա)

» հար. բէնճ. սաաթ 12 (նարը կէճէճէ)

Տէրսաատէթ միւվ. ճումա սաաթ 2 (էօյլէնճէ սոնրա)

» հար. ճմ. էր. սաաթ 10 (էօյլէնճէ էվվել)

Քէօսթէնճէ միւվ. ճմ. էր. սաաթ 10 (էօյլէնճէ էվվել)

Վարօր սեֆէրլերի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գարմարը իլէ, Պերլին վէ Բումանիա էքսբրէսլերինին վագթը հարէքէթլերինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուսան տօղրուա վէ նա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշեա վէ էմթաա նազլ օլունը։

Ֆիյաթլար էտատէն թէնզիլ խիլմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմադ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մատատա, վարօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլսունլարընտա, կէճէէյին սուրէթը մախսուսատ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Գալաքլէյտէն էվրօպայա կիլմէք խիթէյէնլեր՝ պու թէրթիպատէն խիթիֆատ իտապիլիրլեր։

Էքսբրէս գարթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհմէթլիմ եօլճուլար՝ ատբրակ լուգերինտէ պուլընան թրէնէ պիճիլիրլեր։

Տահա միւքէմմել մալումաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ճէնթրալինէ վէ Սթանպօլտա Գալաղ Գարբուտա կէօմրիւք գուրպինտէքի ճէնթրէսանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյլա Պաֆամ, Օսէա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սարիա վէ Մըսրը արասընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷԼԼԷՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանգա մայիսին 27ինճի բազար կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. մայիսին 30ընճը Հարբէնպիր կիւնիւ «Օրէնօգ» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. մայիսին 28ինճի բ. էր. կիւնիւ «Տուռա»՝ Գարատէնիզատէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԻՃԻԹ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 28ինճի բզբ. էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պարէշինին սիվար օլտուղը «Մէմֆիս» վարօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆ. մայիսին 28ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ուգշամ ալաֆ, սաաթ 3տէ գարթան Թիվօլինին սիվար օլտուղը «Տուռա» վարօրը՝ Մուտանիա, Զանդազալ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. մայիսին 31ինճի բէնճէշնիհ կիւնիւ ուգշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լարին սիվար օլտուղը «Օրէնօգ» վարօրը՝ Իզմիրի, Վալֆ, Պէյրութ, Թրապիզուս, Լարնաքա, Խաքէնտերան, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բոր-Սաիտ վէ Իսքէնտերիյէ իչիւն Պէյրութտա ագթարմա։)

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրուա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէրինին էն իյէք սթանխնարը իչիւն տահի պիլէթ վերէպիլիր։

Ֆօյէտա Բօրդո Լաքէրլարը Լիւն

Ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

Զնճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թէ-ճէզար էլէոսը Նաֆլ Լաքէ

Լիւն

Ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլեր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունտըզը կիպի, ագմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վերիլիր։

Տահա միւքէմմել մալումաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ճէնթրալինէ վէ Սթանպօլտա Գալաղ Գարբուտա կէօմրիւք գուրպինտէքի ճէնթրէսանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱՄԸ ՀԱԶԻԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընը խալիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օղրագ իսմէքտի օլտուղը մաքինալարընը զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլը մուհասէնէթը օղ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանը հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէզգիրէր վէ գունաուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խիմիալ խտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ շիմտիյէ գատար վուգուսլուն միւթէատտիտ տէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ մուտալեալարա նայլ օլունուշ տը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէզքիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէլայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գատրըսընտա։ Պօն Մարչէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իսմիրտարտա [Զարշը պազունտա Ն. 120։

Թագիտրէրտէն սագընմադ իչիւն պալէտաէքի մարգանընը՝ մաքինալարընի իւզերինտէ պուլընմայանա տիգգամ թիմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանցն իտարէի ումումիկէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզողլու Սերգիս պէյ խանընտէնտէ։

ՏԷՕՃԶԷ ՕՐԴԱՆՔ ՊԱՆԳ

ՍԼՈՒՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Բէսիւրմալ 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԵՆՏԵՐԻՑԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսոլիթօսընտա մուգայէտ (1906 յունվ. 31ատ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհօնգէնէգեր Պանֆէրայն վէ Նայֆոնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ Թարաֆընտան։

ՄԵՐԲԵԶՔ ԻՏԱՐԵՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՇԻՒՊԵՍԻ՝ ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումա կիւնէրի » 9½տան 1է գատար։